

State of Palestine

Palestinian Central Bureau of Statistic



دولة فلسطين

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

استدراج عروض اسعار اللوازم رقم: (PCBS\EU\2022\014)

انتاج فيلم وثائقي يروي تنفيذ التعداد الزراعي 2021

الممول:

(الاتحاد الاوروبي)

نيسان / 2022





دعوة إستدراج عروض أسعار

اسم الاستدراج: انتاج فيلم وثائقي يروي تنفيذ التعداد الزراعي 2021

رقم الاستدراج: PCBS\EU\2022\014

التاريخ: 2022/04/05

السادة: / شركة _____ المحترمين.

1. أنتم مدعوون لتقديم عروض أسعار التالية:

انتاج فيلم وثائقي يروي تنفيذ التعداد الزراعي 2021

2. يود الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني استخدام جزء من مخصصاته ضمن مشروع التعداد الزراعي الممول من الاتحاد

الاوروبي لتسديد المبالغ المستحقة بموجب عقد انتاج فيلم وثائقي يروي تنفيذ التعداد الزراعي 2021

(PCBS/EU/2022/014)، الذي من اجله تم إصدار هذه الدعوة لتقديم عروض أسعار.

3. "يجب تقديم عرض سعر لكل البنود الواردة ضمن هذه الدعوة، وسيتم تقييم عروض الأسعار لكل البنود معاً، وستتم احالة

العقد على المورد الذي تقدم بأقل الأسعار المقيّمة لكل البنود".

4. يجب تقديم عرض أسعاركم وفق النموذج المطلوب (أمر الشراء)، وتسليمه إلى العنوان التالي:

1. الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني/ دائرة اللوازم والمشتريات/الطابق الأول /غرفة 514

العنوان: رام الله_ عين منجد /شارع طوكيو/بالقرب من قصر رام الله الثقافي.

رقم الهاتف: 02-29872700

رقم الفاكس: 02-2982710

▪ DIWAN@PCBS.GOV.PS

▪ www.pcbs.gov.ps

5. يجب تقديم عرض الاسعار على نسخة واحدة باللغة العربية، وأن يرفق معه وثائق فنية كافية/إذا لزم الامر.

6. يكون الموعد النهائي لاستلام عروض الأسعار من قبل الجهة المشترية على العنوان المشار إليه في الفقرة الرابعة هو يوم

الثلاثاء الموافق 2022/04/12 الساعة الثانية عشر ظهراً.

7. يجب تقديم العرض في مظروف مختوم يظهر عليه بوضوح اسم الاستدراج ورقمه.

8. لا يجوز للمورد المشاركة في أية عملية شراء بأكثر من عرض واحد سواء كان بشكل مستقل أو بالائتلاف مع أطراف



9. يجب تقديم عروض الأسعار بعملة (الشيكل)، على أساس وجهة اللوازم: أي على أساس EXW أو المعرض بالإضافة إلى تكاليف النقل للوجهة النهائية لتسليم اللوازم، ووفقاً لشروط التوريد المبينة في مسودة أمر الشراء المرفقة. كما يجب توقيع مرفقات أمر الشراء وإعادتها إلى الجهة المشتريّة.

10. تقييم الأسعار والإحالة: ستتم الإحالة على المورد مقدم العرض المؤهل ذو أقل سعر مقيم والمستجيب جوهرياً للمواصفات الفنية والمتطلبات الأخرى، والذي يطابق المعايير المتعلقة بالقدرات الفنية والمالية المطلوبة بعد تقييمه حسب معايير التقييم الإضافية المبينة في الفقرة (خ) أدناه، والسعر المقدم يشمل جميع الضرائب والرسوم الجمركية وتكلفة النقل ولكن بشكل منفصل إن أمكن.

11. تصحيح الأخطاء الحسابية: سوف تقوم الجهة المشتريّة بتصحيح الأخطاء الحسابية كما يلي:

(أ) حيث يكون هناك تناقض بين المبالغ بالأرقام والكلمات، سوف تسود المبالغ بالكلمات.

(ب) حيث يكون هناك تناقض بين سعر الوحدة وإجمالي البند على نفس السطر نتيجة ضرب سعر الوحدة في الكمية، سوف يعتمد سعر الوحدة كما تم عرضه.

(ت) واستثناء على هذا إذا رأت لجنة التقييم أن الفاصلة العشرية قد وضعت بطريقة خاطئة في سعر الوحدة فإنه يتم تصحيح سعر الوحدة وبالتالي يتم تصحيح السعر الإجمالي الموجود في خانة الإجمالي ومن ثم تصحيح المجموع الكلي.

(ث) إذا ظهر أي تناقض في المعلومات أو الأسعار بين النسخة الأصلية والنسخ الأخرى يؤخذ بما ورد في النسخة الأصلية.

(ج) إذا قام المورد بكتابة إجمالي المبلغ لبند ما دون أن يقوم بتدوين سعر الوحدة لهذا البند، أو كان سعر الوحدة رقماً غير واضح. فيتم احتساب سعر وحدة لهذا البند من قسمة إجمالي المبلغ على كمية البند.

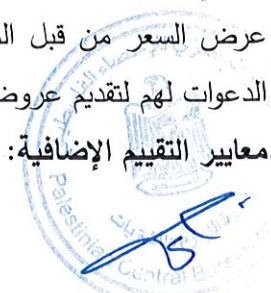
(ح) إذا قدم المورد تعديلاً على عرضه سواء بالخصم أو الزيادة كمبلغ مقطوع، يتم احتساب هذا المبلغ كنسبة من السعر الإجمالي قبل التصحيح واعتمادها كخصم أو زيادة.

(خ) تقوم لجنة التقييم بإجراء جميع التعديلات على الأسعار دون التشاور مع مقدم عرض السعر لتبرير مبلغ التعديل. إذا رفض المورد قبول التصحيحات، سوف يتم رفض عرضه وتطبيق الإجراءات المنصوص عليها في الفقرة 13 أدناه

12. سريان مفعول العرض: يجب أن تكون عروض أسعاركم صالحة لمدة 60 يوماً من تاريخ استلام العروض المبين في الفقرة (6) من هذه الدعوة لتقديم العروض.

13. تعديل وسحب عروض الأسعار: لا يحق لمقدم عرض السعر سحب أو استبدال أو تعديل عرضه في الفترة ما بين الموعد النهائي لتسليم عروض الأسعار وتاريخ انتهاء صلاحية هذه العروض والمحدد في الفقرة (12) أعلاه، وسيؤدي سحب عرض السعر من قبل المقاول في هذه الفترة إلى استثناء الجهة المشتريّة للمورد من قائمة الموردين الذين يتم توجيه الدعوات لهم لتقديم عروض الأسعار لمدة سنتين.

14. معايير التقييم الإضافية: الأقل تكلفة والمستجيب جوهرياً.



15. يحق للهيئة المشتريّة زيادة أو تخفيض الكمية المطلوبة لوحد أو أكثر من البنود الواردة ضمن هذه الدعوة بنسبة لا تتجاوز 25% من الكمية الأصليّة ودون تعديل سعر الوحدة أو شروط التوريد.

16. عروض الأسعار البديلة: - لن يتم النظر في عروض الأسعار البديلة.

17. الإعلان عن الإحالة وإصدار أمر الشراء:

أ. تقوم الجهة المشتريّة قبل انتهاء فترة صلاحية عروض الاسعار بإبلاغ المورد الذي تم قبول عرض سعره بإحالة أمر الشراء عليه، والذي تطلب فيه من المورد الفائز توريد اللوازم المطلوبة بعد تقديم كفالة حسن التنفيذ بقيمة 10% من قيمة العقد إذا كانت مطلوبة في وثائق استدراج العروض، وذلك خلال (10) أيام من تسلّم "أمر الشراء" وطبقاً للنموذج المرفق (نموذج كفالة حسن التنفيذ).

ب. يجب أن تبقى كفالة حسن التنفيذ صالحة لمدة لا تقل عن ثمانية وعشرين (28) يوماً بعد تاريخ الانتهاء من التوريدات المطلوبة،

ت. يشكل أمر الشراء عقداً ملزماً.

ث. في حالة إخفاق المورد في تقديم كفالة حسن التنفيذ وتوقيع أمر الشراء، يتم إلغاء الإحالة وتطبيق الإجراءات الواردة في الفقرة 13 أعلاه.

18. يمكنكم الحصول على مزيد من المعلومات من:

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني/ دائرة اللوازم والمشتريات/ الطابق الاول

العنوان: رام الله_ عين منجد (شارع طوكيو)

رقم الهاتف: 02-29872700

رقم الفاكس: 02-2982710

DIWAN@PCBS.GOV.PS

www.pcbs.gov.ps

19. نرجو تأكيد استلامكم لهذه الدعوة عن طريق الفاكس او البريد الالكتروني، وكذلك نرجو إبلاغنا برغبتكم أو عدمها في تقديم عرض سعر خلال ثلاثة ايام.

مع التقدير،،

اسم وتوقيع المسؤول المفوض عن الجهة المشتريّة

الاسم: علي ریحان

الوظيفة: مدير اللوازم والمشتريات

التوقيع:



مرفق

إستدراج عروض أسعار

نموذج أمر الشراء

اسم الجهة المشتريّة: الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني.

عنوان الجهة المشتريّة: رام الله عين منجد شارع طوكيو -مقابل قصر رام الله الثقافي

رقم الهاتف والفاكس: رقم الهاتف: 29872700-02 رقم الفاكس: 2982710-02

رقم أمر الشراء : [أدخل رقم الشراء].

تاريخ امر الشراء : [أدخل تاريخ امر الشراء].

الى: [أدخل اسم وعنوان المورد].

الموضوع: إنتاج فيلم وثائقي يروي تنفيذ التعداد الزراعي 2021

السادة المحترمين،

لقد تم قبول عرض أسعاركم المؤرخ في [أدخل التاريخ] لتوريد اللوازم المشار إليها أعلاه بمبلغ [أدخل المبلغ بالأرقام والكلمات] [أدخل العملة] وفق الشروط المحددة في المرفق رقم (1) لأمر الشراء هذا. وعليه يطلب منكم توريد اللوازم المطلوبة وفق الشروط التي تضمنها ملحق هذا الأمر. ويرجى اشعارنا خطياً باستلامكم وقبولكم لهذا الامر خلال (5) أيام من تاريخ استلامكم له. كما نرجو تزويدنا خلال 10 أيام بكفالة حسن التنفيذ بالمبلغ والعملة والصلاحيّة المحددة في شروط التوريد (إن كانت مطلوبة)

مع التقدير والاحترام،

اسم وتوقيع المسؤول المفوض عن الجهة المشتريّة

الاسم:

الوظيفة:

التوقيع:



مرفق (1)
استدراج عروض أسعار

شروط التوريد:

اسم الجهة المشتريه وعنوانها: الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني/ رام الله_ عين منجد شارع طوكيو

اسم استدراج العروض: انتاج فيلم وثائقي يروي تنفيذ التعداد الزراعي 2021

رقم استدراج العروض: PCBS\EU\2022\014.

1. الأسعار وجدول التسليم:

الرقم	البيان	الوحدة	المبلغ الإجمالي	موعد التسليم
1	<u>انتاج فيلم وثائقي يروي تنفيذ التعداد الزراعي 2021</u> مدة الفيلم (4-5 دقائق)	1		
	المجموع الكلي بالدولار غير شامل ضريبة القيمة المضافة			

- السعر الثابت: تكون الأسعار المشار إليها أعلاه ثابتة وليست عرضة لأي مراجعة أو تغيير خلال مدة تنفيذ العقد.
- مواعيد التسليم: يجب أن يتم التسليم حسب البرنامج المشار إليه أعلاه على أن لا يتجاوز 15 يوماً من تاريخ أمر الشراء.
- الدفع: سيتم دفع قيمة العقد بالعملة او العملات المبينة في عرض الأسعار الخاص بالمورد الفائز، وبعد تقديم فاتورة مدعمة بشهادة استلام اللوازم من قبل الجهة المشتريه.
- الضمانة: يجب أن يتم تغطية اللوازم المقدمة عن طريق ضمانة وكفالة المصنّع لمدة (12) شهرا على الأقل من تاريخ التسليم للجهة المشتريه.
- تعليمات التغليف: لا يوجد
- الفشل في الأداء: يمكن للجهة المشتريه الغاء أمر الشراء إذا فشل المورد في تسليم اللوازم حسب الشروط والمدة المشار إليها أعلاه وبعد إعطائه مهلة 21 يوماً، دون ان تتحمل الجهة المشتريه اية مسؤولية قانونية تجاه المورد.
- غرامات التأخير: اذا أخفق المورد في تسليم جميع اللوازم المطلوبة، أو أي منها، في موعد (مواعيد) التسليم المحددة في العقد، يحق للجهة المشتريه خصم (أدخل النسبة) عادة 1% من سعر التسليم من سعر اللوازم المتأخرة أو الخدمات غير المنفذة وذلك عن كل يوم تأخير أو جزء منه حتى يتم تسليم هذه اللوازم او تنفيذ هذه الخدمات فعليا، ويحد أعلى (10%) من قيمة العقد، وللجهة المشتريه فسخ العقد اذا وصلت نسبة الخصم الى حدها الاعلى (10%).

9. كفالة حسن التنفيذ: [على الجهة المشترية ان تحدد إذ ما كانت ضرورية ولا تطلب عادة في المشتريات الصغيرة والتي لا تحتاج الى فترة تسليم طويلة] يجب أن يتقدم صاحب العرض الفائز إلى الجهة المشترية وخلال (10) أيام من تسلمه "أمر الشراء" بكفالة بنكية لضمان حسن التنفيذ وبمبلغ (10 %) من قيمة العقد وطبقاً للنموذج المرفق (نموذج كفالة حسن التنفيذ)، ويجب أن تبقى هذه الكفالة صالحة لمدة لا تقل عن ثمانية وعشرين (28) يوماً بعد تاريخ انتهاء فترة التسليم المحددة في أمر الشراء.

10. القوة القاهرة:

لا يتم مصادرة كفالة حسن التنفيذ أو فرض غرامات التأخير أو فسخ العقد مع المورد إذا كان تأخير تسليم اللوازم أو تنفيذ الخدمات المتعلقة بها أو أي إخفاق آخر في تنفيذ التزاماته وفق العقد ناتج عن أي من ظروف القوة القاهرة، وفي مثل تلك الظروف على المورد إبلاغ الجهة المشترية فوراً وخطياً بكيفية ومدى تأثيرها على أدائه في تنفيذ العقد، ويتفق المورد والجهة المشترية على بدائل لتنفيذه.

لأغراض هذه الفقرة فإن "القوة القاهرة" تعني أي حدث أو حالة خارجة عن إرادة المورد، ولا يمكن تجنبها أو توقعها وهي غير ناتجة عن إهمال أو تقصير من قبله، وتشمل هذه الحالات على سبيل المثال لا الحصر:

أ. الحروب والثورات،

ب. الحرائق الكبيرة في منشآت المورد،

ت. الفيضانات، والأوبئة،

ث. الحظر الصحي وحظر الشحن،

ج. القلاقل الشعبية في بلد المنشأ.

ح. الاجراءات التعسفية المفروضة من قبل الجانب الاخر على الاستيراد والتخليص على ان يتم تعزيز ذلك بالوثائق الرسمية.

11. حل النزاعات: تحل النزاعات بحسب قوانين دولة فلسطين.

التوقيع: [أدخل توقيع الشخص المفوض].

الاسم: [أدخل اسم الشخص المفوض]

الوظيفة: [أدخل الصفة الرسمية للشخص المفوض].





الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني الشروط المرجعية لاعداد فيلم قصير لمراحل العمل على مشروع التعداد الزراعي 2021

مقدمة:

نفذ الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني مشروع التعداد الزراعي 2021 باستخدام تقنيات حديثة تشمل جمع البيانات من خلال الاجهزة اللوحية وربط البيانات بنظم المعلومات الجغرافية. ومع انتهاء مشروع التعداد وتحضيراً لورشة اطلاق النتائج، يسعى الجهاز الى نشر فيديو قصير في بداية الورشة لسر مراحل العمل على المشروع منذ بدايات التحضير الاولى وحتى النهاية تكريسا لهذا الجهد الوطني الهام وتوثيقا لجهود الطواقم العاملة ومسيرة الاحصاء في هذا الجانب وتوضيح اهداف المشروع وكيفية مساهمته في الاجندة الوطنية.

المطلوب:

يرغب الجهاز في التعاقد مع شركة محلية متخصصة لديها خبرة في انتاج افلام وثائقية على غرار افلام تم انتاجها لصالح الجهاز لنشاطات سابقة.

المخرجات المتوقعة:

المخرج النهائي هو فيلم قصير يعرض صورة متكاملة لمشروع التعداد الزراعي ابتداء من المرحلة التحضيرية وانتهاء بجمع البيانات وعلان النتائج. بحيث يكون السرد للفيلم مترافقا مع فيديوهات وصور ورسوم في حال الحاجة لتوضيح المراحل بشكل مبسط ومتسلسل زمنيا.

كما يتطرق الفيلم إلى مراحل التعداد، اهميته، اهدافه، الية تنفيذه، مؤشرات، الجهات الداعمة والشريكة. وكذلك تضمين لقاءات مع جهات رسمية يتم تحديدها من طرف الجهاز وكذلك مواطنين واسر وخصوصا في المناطق المحاذية لجدار الضم والتوسع والاستيطان، والعاملين ميدانيين بالتعداد. على ان يشمل لقطات للتعداد الزراعي من جميع المحافظات الفلسطينية



يتم كتابة النص للفيلم من قبل الشركة بعد تزويدها بمواد حول مراحل المشروع وموسوعة من الصور ومقاطع الفيديو من الارشيف بالاضافة الى تصوير ما يلزم من مقاطع واجراء مقابلات للحصول على صورة متكاملة حول المشروع. يتم عرض مسودة النص على الجهاز للاعتماد قبل المضي قدما باعداد الفيلم الذي لا تزيد مدته عن 4- 5 دقائق.

متطلبات التنفيذ:

1. توفر مختصين في مجال اعداد الافلام الوثائقية مع كل متطلباتها من فنيين صوت واطاءه و animation.
2. توفير ترجمة للغة الانجليزية للنص بعد اعتماد النص من قبل الجهاز واطاءه الترجمة على الفيديو بعد اعتماد الترجمة والفيديو ككل.
3. يفضل من لديه معرفة في الكتابة القصصية والوثائقية
4. مدة التنفيذ لا تزيد عن (15) يوم من تاريخ امر التنفيذ على ان يتم استلام النسخة النهائية بما لا يتجاوز 2022/5/13.



الشروط الخاصة:

1. يتم تقديم العروض بالظرف المختوم على أن يذكر على الظرف رقم الاستدراج وموضوعه.
2. يجب أن يكون السعر بالدولار غير شامل ضريبة القيمة المضافة.
3. يجب الالتزام بالموصفات المذكورة في دعوة الاستدراج وأي تغيير بالموصفات تجب الإشارة إليه وتوضيحه في عرض الشركة.
4. للجهاز الحق في التعديل بالزيادة أو التخفيض بنفس الأسعار الواردة بعروض الأسعار وفق قانون الشراء العام.
5. الوثائق المطلوبة لتقديم عرض السعر بالإضافة لصرف مستحقات المستفيد:
 - يجب تقديم فاتورة صفرية باسم الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني
 - شهادة خصم مصدر معتمدة حسب الاصول (ختم أزرق) وسارية المفعول.
 - شهادة بنكية (مصادقة بنكية) برقم حساب الشركة البنكي (IBAN).
 - شهادة رخص مهن أو براءة ذمه من ضريبة الأملاك سارية المفعول.
 - شهادة التزام ضريبي من (القيمة المضافة والجمارك) سارية المفعول.
 - شهادة رخصة وزارة الاعلام.
6. يجب ختم الفاتورة التي تزيد عن عشرة آلاف شيقل من دائرة ضريبة القيمة المضافة/وزارة المالية.
7. تلتزم الشركة بسرمان العرض لمدة (60) يوماً من تاريخ آخر موعد لتقديم العروض.
8. كفالة حسن التنفيذ غير مطلوبة.
9. الجهاز غير ملزم بالإحالة على أقل الأسعار.
10. يحق للجهاز إلغاء الاستدراج في أي مرحلة من مراحلها دون إبداء الأسباب وفق قانون الشراء العام.
11. آخر موعد لقبول عروض الأسعار في صندوق العطاءات في الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني دائرة اللوازم والمشتريات (رام الله_ عين منجد (شارع طوكيو)، الساعة الثانية عشرة ظهراً يوم الثلاثاء الموافق 2022/04/12.

لقد اطلعت على الشروط أعلاه وأوافق عليها.

اسم الشركة: _____ المسؤول _____ التاريخ: _____

ختم وتوقيع الشركة



نموذج خطاب عرض السعر

[على مقدم عرض الاسعار تعبئة هذا النموذج وفقا للتعليمات الموضحة أدناه]

استدراج عروض رقم:

التاريخ:

الى: الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

نحن الموقعون أدناه:

نقر باننا قمنا بدراسة وثيقة استدراج عروض اللوازم الخاصة انتاج فيلم وثائقي يروي تنفيذ التعداد الزراعي 2021

(يشار إليها بعد ذلك "باللوازم") وبشكل خاص شروط التوريد والمواصفات وجداول الكميات.

- نؤكد أهليتنا للمشاركة في عمليات الشراء العام واستيفاءنا لمعايير الأهلية المحددة في استدراج العروض.
- نتعهد بأن نقوم بتوريد اللوازم المذكورة وصيانتها وفقا لوثائق استدراج العروض بمبلغ وقدره.....
- ونقبل وبدون شروط أو تحفظ كافة الشروط المبينة في شروط التوريد.
- نوافق على أن نقوم بالتوريد طبقا للشروط المذكورة أعلاه ولنلتزم بالمباشرة في التوريد خلال 21 يوما من تسلمنا أمر الشراء، واستكمال التوريد خلال الفترة المحددة في هذا العرض.
- نقر بأن وثيقتي استدراج عروض الأسعار وأمر الشراء يعتبران عقدا ملزما بيننا، وندرك انكم لستم ملزمين بقبول أقل الأسعار أو أي منها.
- نؤكد أن الأسعار المقدمة في قائمة اللوازم وجدول الأسعار ستبقى ثابتة طوال مدة صلاحية العرض ولن يتم مراجعتها أو تغييرها.
- مدة كفالة الضمان المصنعية للوازم المعروضة هي شهر.
- نوافق على أن نلتزم بهذا العرض لكامل فترة الصلاحية من تاريخ تسليم عروض الأسعار، وأن أقبل أمر الشراء في أي لحظة قبل انتهاء فترة صلاحية عروض الأسعار.

التوقيع:

الاسم:

الوظيفة:



نموذج كفالة حسن التنفيذ / غير مطلوبة

(ترويسة البنك)

[يقوم البنك، بطلب من مقدم العرض الفائر، بتعبئة هذا النموذج بحسب التعليمات المشار إليها بين الاقواس]

المستفيد: [أدخل الاسم الكامل للجهة المشترية وعنوانها]

التاريخ: [(ادخل التاريخ) اليوم والشهر والسنة]

اسم ورقم استدراج العروض: [أدخل اسم ورقم استدراج العروض]

كفالة حسن تنفيذ رقم: غير مطلوبة

اسم وعنوان البنك: [أدخل اسم البنك وعنوان الفرع]

حيث ان [ادخل اسم المورد] (يسمى فيما يلي "المورد") قد تقدم بعرض سعر لاستدراج عروض رقم: [أدخل رقم استدراج العروض] ، لتوريد [أدخل وصفا مختصر اللوازم] ، وحيث اننا علمنا بأن العقد قد احيل عليه، وان كفالة حسن التنفيذ مطلوبة وفق شروط العقد .

وبناء على طلب من المورد، نحن [ادخل اسم البنك] نلتزم التزاما لا رجعة فيه بدفع أي مبلغ أو مبالغ لا تتجاوز بمجملها مبلغ [أدخل المبلغ بالأرقام والكلمات] [أدخل العملة] ، فور تسلمنا منكم أول طلب خطي يفيد بأن المورد قد أخل بأي من التزاماته بموجب العقد دون الحاجة لتقديم اي تبرير من قبل الجهة المشترية.

تنتهي صلاحية هذه الكفالة بتاريخ [ادخل التاريخ) اليوم والشهر والسنة] ، وأي طلب للدفع بموجب هذه الكفالة يجب أن نستلمه في هذا البنك في ذلك التاريخ أو قبله .

تخضع هذه الكفالة لقوانين طلب الكفالة الصادرة عن الجهات المختصة في فلسطين .

[توقيع (تواقيع) الممثل (الممثلين) المفوض (المفوضين) من البنك]

